



Scheda informativa: passaggio da un liceo extra cantonale o estero a un liceo cantonale del Canton Berna in seguito a trasferimento

1 Validità

La presente scheda informativa regola il passaggio a un liceo cantonale del Canton Berna in seguito a trasferimento. Se si desidera passare a un liceo privato, per le condizioni di ammissione e per le tasse scolastiche rivolgersi direttamente alla scuola privata scelta. Se pianificate la vostra nuova residenza fuori dal Cantone Berna, dovete rivolgervi al dipartimento della formazione competente del nuovo cantone di residenza (www.cdpe.ch > Sistema educativo > Organizzazione delle scuole e livello cantonale > Siti web dei cantoni).

2 Informazioni sul ciclo di studi liceali e sul sistema scolastico nel Canton Berna

Un liceo è una scuola superiore per alunne e alunni a partire dal 15° anno di età con rendimento scolastico molto buono. Il ciclo di studi liceali dura quattro anni e di regola inizia al termine del secondo anno di scuola secondaria (8° anno scolastico). Il ciclo di studi trasmette un'approfondita e ampia istruzione generale e si conclude con un diploma di maturità svizzero riconosciuto. Questo consente di accedere a università, politecnici federali, alte scuole pedagogiche nonché, con prestazioni aggiuntive, a scuole universitarie professionali. Nel Canton Berna circa il 20% delle alunne e degli alunni frequentano un liceo. Il liceo può essere frequentato in lingua tedesca o francese.

Sistema scolastico nella parte tedescofona del cantone

Dopo i primi sei anni di scuola (scuola primaria), nella parte tedescofona del cantone si opera una suddivisione delle lezioni in due diversi livelli di rendimento: La scuola di avviamento pratico corrisponde al livello più basso, la scuola secondaria o le classi secondarie speciali a quello più alto. Le alunne e gli alunni di entrambi i livelli che desiderino passare a un liceo, di regola nel corso dell'8° anno scolastico possono qualificarsi per il ciclo di studi liceali mediante raccomandazione della scuola dell'obbligo o tramite un esame di ammissione. In quel caso accedono alla prima classe (GYM1) delle quattro classi del liceo.

Sistema scolastico nella parte francofona del cantone

Dopo i primi otto anni di scuola, (due anni di «Ecole enfantines» e sei anni di «degré primaire») nella parte francofona del cantone per gli ultimi tre anni della scuola dell'obbligo si ha una suddivisione in tre diversi livelli di rendimento:

- la «section générale (section g)» per alunne e alunni con rendimento medio,
- la «section moderne (section m)» per alunne e alunni con rendimento buono,
- la «section préparant aux écoles de maturité (section p)» per alunne e alunni con rendimento molto buono.

L'ultimo anno scolastico nella «section p» è allo stesso tempo il primo anno scolastico del ciclo di studi liceali quadriennale. Dopo questo anno scolastico di regola avviene il passaggio all'istruzione di tre anni presso un liceo.

3 Costi dei licei

Le alunne e gli alunni, i cui genitori risiedono nel Canton Berna, di regola non pagano tasse scolastiche per frequentare un liceo cantonale. Per abitanti di altri cantoni o altre nazioni, le tasse scolastiche ammontano a circa Fr. 20'000. - l'anno. Inoltre, si devono calcolare costi annuali da circa Fr. 1'000. - a Fr. 3'000.- per settimane di progetti, escursioni, ecc.

4 Condizioni di ammissione

4.1 Qualifica per il ciclo di studi liceali

Le seguenti alunne e i seguenti alunni possono, in seguito al loro trasferimento nel Canton Berna, essere ammessi al ciclo di studi liceali senza sostenere esami:

- Alunne e alunni provenienti da altri cantoni, in possesso di qualifica che consenta il passaggio a un liceo pubblico (l'ammissione avviene in un semestre di prova) o che precedentemente hanno frequentato una scuola, i cui diplomi di maturità siano riconosciuti in Svizzera (viene riconosciuta la decisione di promozione rilasciata dalla scuola precedente).
- Alunne e gli alunni provenienti da una scuola svizzera all'estero, i cui diplomi di maturità siano riconosciuti in Svizzera (viene riconosciuta la decisione di promozione della scuola svizzera all'estero).
- Alunne e gli alunni provenienti dall'estero, che nel paese di origine o nel paese di residenza attuale possano accedere a un ciclo di studi per ragazzi in preparazione all'università o che l'abbiano frequentato finora e che potrebbero continuare a frequentarlo grazie al loro rendimento (l'ammissione avviene in un semestre di prova).

Esame di ammissione: le alunne e gli alunni che non corrispondono alle suddette condizioni, possono iscriversi all'esame di ammissione (è previsto un limite di età!) (www.be.ch/gym-aufnahme).

4.2 Conoscenze del tedesco e del francese

Non esistono indicazioni sul livello di lingua richiesto alle nuove alunne e ai nuovi alunni iscritti per la rispettiva lingua di insegnamento. L'importante è che siano in grado di seguire le lezioni. Poiché anche le lezioni nella seconda lingua (tedesco nella parte francofona del cantone o francese nella parte tedescofona del cantone) sono di livello relativamente alto, prima del trasferimento si consiglia di acquisire, mediante un corso intensivo, le competenze linguistiche di base. Dopo il trasferimento possono essere concordati obiettivi di apprendimento individuali per le alunne e gli alunni con scarse conoscenze di tedesco o francese.

5 Procedimento per l'ammissione in un liceo del Canton Berna

- 1) Orientatevi in tempo sul ciclo di studi liceali nel Canton Berna e sull'offerta dei singoli licei (www.be.ch/gymnasien). Di regola la scelta del liceo è libera.
- 2) Possibilmente contattate la direzione scolastica del liceo desiderato prima del trasferimento.
- 3) Per chiarire l'ammissione mettete a disposizione del liceo la seguente documentazione: certificato di residenza attuale del nuovo comune di residenza, conferma della qualifica per il ciclo di studi liceali, copie degli attestati semestrali o degli attestati intermedi degli ultimi anni.
- 4) In base all'età dell'alunna o dell'alunno e al numero di anni scolastici frequentati e alle materie apprese, la direzione scolastica decide in quale anno scolastico possa avvenire il passaggio.

Avete domande?

In caso di domande sull'ammissione siete pregati di contattare il liceo desiderato (www.be.ch/gymnasien > Licei del Canton Berna) o l'autorità cantonale competente (reparto scuole medie: www.be.ch/mittelschulen > Kontakt).

Se non siete sicuri che il liceo rappresenti il corso di studi adatto, potete informarvi su percorsi di formazione alternativi presso i centri di orientamento professionale: www.be.ch/biz